

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 79



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 57  
18 martie 2014

Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Informare privind data intrării în vigoare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius** ..... 1
- ★ **Informații cu privire la intrarea în vigoare a reînnoirii Acordului de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Federației Ruse** ..... 1
- 2014/146/UE:
- ★ **Decizia Consiliului din 28 ianuarie 2014 privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius** ..... 2
- ★ **Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius** ..... 3
- ★ **Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius** ..... 9

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 270/2014 al Consiliului din 17 martie 2014 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 889/2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo** ..... 34

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ Regulamentul (UE) nr. 271/2014 al Consiliului din 17 martie 2014 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1183/2005 de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo .....	35
★ Regulamentul (UE) nr. 272/2014 al Comisiei din 17 martie 2014 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 297/95 al Consiliului în ceea ce privește ajustarea taxelor datorate Agenției Europene pentru Medicamente în funcție de rata inflației <sup>(1)</sup> .....	37
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 273/2014 al Comisiei din 17 martie 2014 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume .....	40

DECIZII

★ Decizia 2014/147/PESC a Consiliului din 17 martie 2014 de modificare a Deciziei 2010/788/PESC privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo .....	42
--	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

### **Informare privind data intrării în vigoare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius**

În urma semnării la 21 decembrie 2013, Republica Mauritius și Uniunea Europeană au notificat, la 17 ianuarie și, respectiv, 28 ianuarie 2014, finalizarea procedurilor lor interne în vederea încheierii Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului.

Prin urmare, acordul a intrat în vigoare la 28 ianuarie 2014, în conformitate cu articolul 17 al acestuia.

---

### **Informații cu privire la intrarea în vigoare a reînnoirii Acordului de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Federației Ruse**

Reînnoirea Acordului de cooperare în domeniul științei și al tehnologiei dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Federației Ruse, semnat la 16 noiembrie 2000 <sup>(1)</sup> și reînnoit în 2003 <sup>(2)</sup>, 2009 <sup>(3)</sup> și 2014 <sup>(4)</sup>, a intrat în vigoare la 14 februarie 2014, în conformitate cu articolul 12 litera (a) din acord. În conformitate cu articolul 12 litera (b) din acord, reînnoirea acordului pentru o perioadă suplimentară de 5 ani produce efecte de la 20 februarie 2014.

---

<sup>(1)</sup> JO L 299, 28.11.2000, p. 14.

<sup>(2)</sup> JO L 299, 18.11.2003, p. 20.

<sup>(3)</sup> JO L 92, 4.4.2009, p. 3.

<sup>(4)</sup> JO L 32, 1.2.2014, p. 1.

## DECIZIA CONSILIULUI

din 28 ianuarie 2014

## privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius

(2014/146/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Uniunea a negociat cu Republica Mauritius un Acord de parteneriat în domeniul pescuitului, care prevede posibilități de pescuit pentru navele UE în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția Republicii Mauritius.
- (2) Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius (denumit în continuare „acordul de parteneriat în domeniul pescuitului”) a fost semnat în conformitate cu Decizia 2012/670/UE a Consiliului din 9 octombrie 2012 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius <sup>(1)</sup>.
- (3) Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului ar trebui aprobat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius se aprobă în numele Uniunii.

Textul acordului de parteneriat în domeniul pescuitului este atașat la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului efectuează, în numele Uniunii, notificările prevăzute la articolul 17 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului <sup>(2)</sup>.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 28 ianuarie 2014.

Pentru Consiliu

Președintele

G. STOURNARAS

<sup>(1)</sup> JO L 300, 30.10.2012, p. 34.

<sup>(2)</sup> Data intrării în vigoare a acordului va fi publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene de către Secretariatul General al Consiliului.

## ACORDUL DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI REPUBLICA MAURITIUS

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

și

REPUBLICA MAURITIUS, denumită în continuare „Mauritius”,

ambele denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE relațiile strânse de lucru dintre Uniune și Mauritius, în special în contextul Acordului de la Cotonou, și dorința reciprocă de intensificare a acestor relații,

AVÂND ÎN VEDERE dorința celor două părți de a promova exploatarea sustenabilă a resurselor piscicole prin intermediul cooperării,

ȚINÂND SEAMA de Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării,

RECUNOSCÂND că Mauritius își exercită drepturile de suveranitate sau jurisdicția asupra unei zone care se întinde până la distanța de 200 de mile marine de la liniile de bază în conformitate cu Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării,

HOTĂRÂTE să aplice deciziile și recomandările adoptate de organizațiile regionale relevante la care părțile sunt membre,

CONȘTIENȚE de importanța principiilor stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995,

HOTĂRÂTE să coopereze, în interes reciproc, pentru promovarea introducerii pescuitului responsabil în vederea asigurării pe termen lung a conservării și a exploatării sustenabile a resurselor marine vii,

CONVINSE că o astfel de cooperare trebuie să ia forma unor inițiative și măsuri care, adoptate fie în comun, fie separat, trebuie să fie complementare și să asigure coerența politicilor și sinergia eforturilor,

HOTĂRÂTE, pentru scopurile acestei cooperări, să stabilească dialogul necesar pentru punerea în aplicare a politicilor Republicii Mauritius în domeniul pescuitului, prin implicarea operatorilor și a societății civile,

DORIND să stabilească termenii și condițiile care să reglementeze activitățile de pescuit ale navelor Uniunii în apele mauritiene, precum și sprijinul Uniunii pentru pescuitul responsabil în aceste ape,

DECISE să desfășoare o cooperare economică mai strânsă în industria pescuitului și în activitățile conexe prin promovarea cooperării între societățile ambelor părți,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

### Articolul 1

#### Definiții

În sensul prezentului acord:

- |  |   |
|--|---|
| <p>(a) „autoritățile mauritiene” înseamnă Ministerul Pescuitului din Republica Mauritius;</p> <p>(b) „autoritățile Uniunii” înseamnă Comisia Europeană;</p> <p>(c) „navă de pescuit” înseamnă orice navă utilizată pentru pescuit în conformitate cu legislația din Mauritius;</p> | <p>(d) „navă a Uniunii” înseamnă o navă de pescuit aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înmatriculată în Uniune;</p> <p>(e) „Comitet mixt” înseamnă un comitet format din reprezentanți ai Uniunii și ai Republicii Mauritius, astfel cum se specifică la articolul 9 din prezentul acord;</p> <p>(f) „transbordare” înseamnă transferul unei părți din captură sau al întregii capturi a unei nave de pescuit către o altă navă, efectuat în zona portului;</p> <p>(g) „armator” înseamnă persoana care este responsabilă din punct de vedere juridic pentru o navă de pescuit și care conduce și controlează nava de pescuit;</p> |
|--|---|

- (h) „marinari ACP” înseamnă marinari care sunt cetățeni ai unei țări neeuropene semnatare a Acordului de la Cotonou;
- (i) „FAO” înseamnă Organizația pentru Alimentație și Agricultură.

#### Articolul 2

##### Domeniu de aplicare

Scopul prezentului acord este de a stabili termenii și condițiile în care navele înmatriculate în UE și aflate sub pavilion UE (denumite în continuare „nave UE”) pot pescui ton în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția Republicii Mauritius (denumite în continuare „ape mauritiene”), în conformitate cu prevederile Convenției Națiunilor Unite asupra dreptului mării și cu alte norme ale dreptului internațional și practici.

Prezentul acord stabilește principiile, normele și procedurile care reglementează:

- cooperarea economică, financiară, tehnică și științifică în sectorul pescuitului în vederea promovării pescuitului responsabil în apele mauritiene cu scopul de a asigura conservarea și exploatarea sustenabilă a resurselor piscicole și de a dezvolta sectorul pescuitului din Mauritius;
- cooperarea în domeniul modalităților de control al pescuitului în apele mauritiene, cu scopul de a asigura respectarea normelor și a condițiilor menționate mai sus, eficacitatea măsurilor de conservare și de gestionare a resurselor piscicole și combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat;
- parteneriatele dintre operatori orientate către dezvoltarea, în interes comun, a activităților economice din sectorul pescuitului și a activităților conexe.

#### Articolul 3

##### Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului acord

- (1) Părțile se angajează să promoveze pescuitul responsabil în apele mauritiene, astfel cum este prevăzut de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil al FAO, pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în aceste ape.
- (2) Părțile cooperează în vederea monitorizării rezultatelor punerii în aplicare a politicii în domeniul pescuitului adoptată de guvernul Republicii Mauritius și în vederea evaluării măsurilor, programelor și acțiunilor desfășurate în baza prezentului acord și stabilesc, în acest scop, un dialog politic în sectorul pescuitului. Rezultatele evaluărilor sunt analizate de comitetul mixt menționat la articolul 9 din prezentul acord.
- (3) Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu principiile bunei

guvernări economice și sociale și cu respectarea stării stocurilor de pește.

(4) Angajarea marinarilor mauritieni la bordul navelor Uniunii este reglementată de Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă, care se aplică de drept contractelor respective și termenilor generali de angajare. Acestea privesc, în special, libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului la negocieri colective, precum și eliminarea discriminării în ceea ce privește încadrarea și profesia. Marinarii ACP de la bordul navelor Uniunii care nu sunt mauritieni beneficiază de aceleași condiții.

(5) Părțile se consultă reciproc înainte de a adopta o decizie care poate afecta activitățile navelor Uniunii desfășurate în temeiul prezentului acord.

#### Articolul 4

##### Cooperarea științifică

- (1) În perioada acoperită de prezentul acord, autoritățile Uniunii și autoritățile mauritiene depun eforturi pentru a monitoriza evoluția resurselor din apele mauritiene.
- (2) Părțile se angajează să se consulte reciproc, prin intermediul unui grup de lucru științific mixt sau în cadrul organizațiilor internaționale relevante, în vederea asigurării gestionării și conservării resurselor vii din Oceanul Indian, precum și în vederea cooperării în domeniile relevante de cercetare științifică.
- (3) În conformitate cu alineatul (2) de mai sus, cele două părți se consultă reciproc în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 și adoptă în comun măsuri de conservare pentru gestionarea sustenabilă a resurselor piscicole vizate de activitățile navelor Uniunii.

#### Articolul 5

##### Accesul navelor Uniunii la activități de pescuit în apele mauritiene

- (1) Mauritius se angajează să autorizeze navele Uniunii să desfășoare activități de pescuit în apele sale în conformitate cu prezentul acord, precum și cu protocolul și anexa la acesta.
- (2) Activitățile de pescuit guvernate de prezentul acord sunt supuse legilor și reglementărilor în vigoare în Mauritius. Autoritățile mauritiene notifică autorităților Uniunii orice modificări ale legislației respective.
- (3) Mauritius se angajează să ia toate măsurile necesare pentru aplicarea efectivă a dispozițiilor de monitorizare a pescuitului prevăzute de protocol. Navele Uniunii cooperează cu autoritățile mauritiene responsabile cu desfășurarea acestei monitorizări.

(4) Uniunea se angajează să ia toate măsurile necesare pentru a asigura respectarea de către navele sale a prezentului acord și a legislației care reglementează pescuitul în apele mauritiene.

#### Articolul 6

##### Autorizații de pescuit

(1) Navele Uniunii pot pescui în apele mauritiene numai dacă dețin la bord o autorizație de pescuit, sau o copie a acesteia, eliberată în temeiul prezentului acord și al protocolului la acesta.

(2) Procedura de obținere a unei autorizații de pescuit pentru o navă, taxele aplicabile și modalitatea de plată care trebuie utilizată de armatori sunt stabilite în anexa la protocol.

#### Articolul 7

##### Contribuția financiară

(1) Uniunea acordă Republicii Mauritius o contribuție financiară în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în protocolul și în anexele la prezentul acord. Această contribuție se bazează pe două elemente, și anume:

(a) accesul navelor Uniunii în apele mauritiene și la resursele piscicole; și

(b) sprijinul financiar al Uniunii pentru promovarea pescuitului responsabil și a exploatarei sustenabile a resurselor piscicole din apele mauritiene.

(2) Componenta contribuției financiare menționată la alineatul (1) litera (b) de mai sus se stabilește ținând seama de obiectivele identificate de părți de comun acord în conformitate cu protocolul, care trebuie îndeplinite în cadrul politicii sectoriale în domeniul pescuitului elaborată de guvernul Republicii Mauritius și al programelor anual și multianual de punere în aplicare a acestei politici.

(3) Contribuția financiară acordată de Uniune se plătește anual în conformitate cu protocolul și este supusă dispozițiilor prezentului acord și ale protocolului în cazul în care apar modificări ale valorii sale ca urmare a:

(a) unor circumstanțe grave, altele decât fenomenele naturale, de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în apele mauritiene;

(b) unei reduceri a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii aplicată de comun acord în scopul gestionării stocurilor în cauză, atunci când reducerea respectivă este considerată necesară pentru conservarea și exploatarea sustenabilă a resurselor conform celui mai bun aviz științific disponibil;

(c) unei majorări a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii aplicată de comun acord între părți, dacă,

conform celui mai bun aviz științific disponibil, starea resurselor permite acest lucru;

(d) unei reevaluări a termenilor sprijinului financiar pentru punerea în aplicare în Mauritius a politicii sectoriale în domeniul pescuitului, dacă reevaluarea respectivă este justificată de rezultatele programării anuale și multianuale constatate de ambele părți;

(e) denunțării prezentului acord în conformitate cu articolul 12;

(f) suspendării aplicării prezentului acord în conformitate cu articolul 13.

#### Articolul 8

##### Promovarea cooperării între operatorii economici și în societatea civilă

(1) Părțile încurajează cooperarea economică, științifică și tehnică în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe. Părțile se consultă reciproc în vederea coordonării diferitelor măsuri care pot fi luate în acest scop.

(2) Părțile se angajează să promoveze schimbul de informații cu privire la tehnicile și uneltele de pescuit, la metodele de conservare și la prelucrarea industrială a produselor pescuitului.

(3) Atunci când este cazul, părțile depun eforturi în vederea creării unor condiții favorabile pentru promovarea relațiilor dintre întreprinderile lor în domeniile tehnic, economic și comercial, prin încurajarea instaurării unui mediu favorabil dezvoltării afacerilor și investițiilor.

(4) Părțile se angajează să pună în aplicare un plan, precum și acțiuni care să implice operatori din Mauritius și din Uniune, pentru promovarea debarcării peștelui de pe navele Uniunii în Mauritius.

(5) Atunci când este cazul, părțile încurajează în interes reciproc înființarea de societăți mixte, care trebuie să respecte în mod sistematic legislația din Mauritius și legislația Uniunii.

#### Articolul 9

##### Comitetul mixt

(1) Se instituie un comitet mixt pentru monitorizarea aplicării prezentului acord. Comitetul mixt exercită următoarele funcții:

(a) monitorizează executarea, interpretarea și aplicarea prezentului acord și, în special, definirea programelor anual și multianual menționate la articolul 7 alineatul (2) și evaluarea aplicării acestora;

(b) asigură coordonarea necesară pentru chestiunile de interes comun în materie de pescuit;

- (c) îndeplinește rolul de forum pentru soluționarea pe cale amiabilă a oricăror diferende legate de interpretarea sau de aplicarea acordului;
- (d) reevaluează, dacă este necesar, nivelul posibilităților de pescuit și, prin urmare, al contribuției financiare;
- (e) îndeplinește orice altă funcție asupra căreia părțile decid de comun acord.
- (2) În exercitarea funcțiilor sale, Comitetul mixt ține seama de rezultatele consultării la nivel științific menționată la articolul 4 din acord.
- (3) Comitetul mixt se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ în Mauritius și în Uniune, și este prezidat de partea care găzduiește reuniunea. Comitetul mixt ține o reuniune extraordinară la cererea oricăreia dintre părți.

#### Articolul 10

##### Zona geografică în care se aplică acordul

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, în teritoriile în care se aplică tratatul care instituie Uniunea Europeană, în condițiile prevăzute de acest tratat, și, pe de altă parte, pe teritoriul Republicii Mauritius.

#### Articolul 11

##### Durată

Prezentul acord se aplică pe o perioadă de șase (6) ani de la data intrării în vigoare; acordul se reînnoiește în mod tacit pentru perioade suplimentare de trei (3) ani, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 12.

#### Articolul 12

##### Denunțarea

- (1) Prezentul acord poate fi denunțat de una dintre părți în cazul apariției unor circumstanțe grave, altele decât fenomenele naturale, situate în afara controlului rezonabil al uneia dintre părți și care sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în apele mauritiene. De asemenea, prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți în cazul degradării stocurilor respective, în cazul constatării unui nivel scăzut de utilizare a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii, sau în caz de nerespectare a angajamentelor părților cu privire la combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat.
- (2) Partea în cauză comunică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța acordul cu cel puțin șase luni înainte de data expirării perioadei inițiale sau a oricărei perioade suplimentare.
- (3) În urma transmiterii notificării menționate la alineatul precedent, părțile inițiază consultări.

- (4) Plata contribuției financiare menționate la articolul 7 pentru anul în care denunțarea produce efecte se reduce în mod proporțional și *pro rata temporis*.

#### Articolul 13

##### Suspendarea

(1) Aplicarea prezentului acord poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți în cazul unui dezacord grav cu privire la aplicarea dispozițiilor acordului. Pentru suspendarea aplicării acordului este necesar ca partea interesată să comunice în scris intenția sa, cu cel puțin trei luni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a suspendării. La primirea acestei notificări, părțile inițiază consultări în vederea soluționării diferendului pe cale amiabilă.

- (2) Plata contribuției financiare menționate la articolul 7 se reduce în mod proporțional și *pro rata temporis*, în funcție de durata suspendării.

#### Articolul 14

##### Protocolul și anexa

Protocolul, anexa și apendicele la aceasta sunt părți integrante ale prezentului acord.

#### Articolul 15

##### Legislația națională

Activitățile navelor Uniunii care operează în apele mauritiene sunt reglementate de legea aplicabilă în Mauritius, cu excepția cazului în care acordul sau protocolul, anexa și apendicele la aceasta conțin dispoziții contrare.

#### Articolul 16

##### Abrogare

La data intrării sale în vigoare, prezentul acord abrogă și înlocuiește Acordul dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Mauritius privind pescuitul în apele Mauritius, care a intrat în vigoare la 1.12.1990.

#### Articolul 17

##### Intrare în vigoare

Prezentul acord se întocmește în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.



Съставено в Брюксел на двадесет и първи декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre de dos mil doce.

V Bruselu dne dvacátého prvního prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kahekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the twenty-first day of December in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le vingt-et-un décembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit pirmajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio dvidešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkettedik év december havának huszonegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wieħed u għoxrin jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego pierwszego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de dezembro de dois mil e doze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și unu decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvadsiateho prvého decembra dvetisícđvanásť.

V Bruslju, dne enaindvajsetega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december tjugohundratolv.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За Република Мавриций  
 Por la República de Mauricio  
 Za Mauriijskou republiku  
 For Republikken Mauritius  
 Für die Republik Mauritius  
 Mauritiuse Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία των Μαυρίκιου  
 For the Republic of Mauritius  
 Pour la République de Maurice  
 Per la Repubblica di Maurizio  
 Maurīcijas Salu Republikas vārdā –  
 Mauricijaus Respublikos vardu  
 A Mauritiusi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Mawrizju  
 Namens de Republiek Mauritius  
 W imieniu Republiki Mauritiusu  
 Pela República da Maurícia  
 Pentru Republica Mauritius  
 Za Mauriijskou republiku  
 Za Republiko Mauritius  
 Mauritiuksen tasavallan puolesta  
 För Republiken Mauritius

---

**PROTOCOL****de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mauritius***Articolul 1***Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit**

(1) Posibilitățile de pescuit acordate pentru o perioadă de trei (3) ani în temeiul articolului 5 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sunt următoarele:

specii de mari migratori (specii cuprinse în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982)

(a) 41 de toniere cu plasă pungă pentru pescuit oceanic; și

(b) 45 de nave cu paragate plutitoare.

(2) Articolul 1 alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 5 și 6 din prezentul protocol.

(3) În conformitate cu articolul 6 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și cu articolul 7 din prezentul protocol, navele aflate sub pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene pot desfășura activități de pescuit în apele mauritiene numai dacă dețin o autorizație de pescuit eliberată în temeiul prezentului protocol, în conformitate cu anexa la acesta.

*Articolul 2***Contribuția financiară – Modalități de plată**

(1) Pentru perioada menționată la articolul 1, contribuția financiară totală menționată la articolul 7 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului este de 1 980 000 EUR pentru întreaga durată a prezentului protocol.

(2) Contribuția financiară totală cuprinde:

(a) o sumă anuală de 357 500 EUR pentru accesul în apele mauritiene, echivalentă unui tonaj de referință de 5 500 de tone pe an; și

(b) o sumă specifică de 302 500 EUR pe an pentru sprijinirea și punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului și a politicii maritime ale Republicii Mauritius.

(3) Articolul 2 alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 3, 4, 5 și 6 din prezentul protocol.

(4) Uniunea Europeană plătește sumele menționate la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) (respectiv un total de 660 000 EUR pe an), în fiecare an din perioada de aplicare a prezentului protocol. Pentru primul an, plata se efectuează după cel târziu șaiszeci (60) de zile de la intrarea în vigoare a prezentului protocol, iar pentru anii următori, cel târziu la data aniversării a prezentului protocol.

(5) În cazul în care capturile totale de ton efectuate de navele Uniunii Europene în apele mauritiene depășesc 5 500 de tone pe an, valoarea contribuției financiare anuale pentru drepturile de acces se majorează cu 65 EUR pentru fiecare tonă de captură suplimentară. Suma anuală totală plătită de Uniunea Europeană nu va depăși însă dublul sumei indicate la articolul 2 alineatul (2) litera (a) (715 000 EUR). În cazul în care cantitățile capturate de navele Uniunii Europene în apele mauritiene depășesc cantitățile corespunzătoare dublului sumei anuale totale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită va fi plătită în anul următor în conformitate cu dispozițiile anexei.

(6) Mauritius dispune de competențe discreționare în ceea ce privește utilizarea contribuției financiare menționate la articolul 2 alineatul (2) litera (a).

(7) Contribuția financiară se plătește într-un cont unic al Trezoreriei publice a Republicii Mauritius deschis la Banca Centrală a Republicii Mauritius. Numărul contului trebuie furnizat de către autoritățile mauritiene.

*Articolul 3***Promovarea pescuitului responsabil și sustenabil în apele mauritiene**

(1) Imediat după ce prezentul protocol intră în vigoare, dar cel târziu după trei luni de la data respectivă, Uniunea Europeană și Mauritius convin, în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, asupra unui program sectorial multianual și a unor norme detaliate de punere în aplicare care privesc în special:

(a) orientări anuale și multianuale în ceea ce privește utilizarea sumei specifice din cadrul contribuției financiare, menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b);

(b) obiectivele, atât anuale, cât și multianuale, care trebuie îndeplinite în vederea introducerii, în timp, a pescuitului responsabil și sustenabil, ținând seama de prioritățile exprimate de Mauritius în politica sa națională în domeniul pescuitului și în domeniul maritim, precum și în alte politici legate de promovarea pescuitului responsabil și sustenabil sau care au un impact asupra acesteia, inclusiv cu privire la zonele maritime protejate;

(c) criteriile și procedurile de evaluare a rezultatelor obținute în fiecare an.

(2) Orice modificări propuse pentru programul sectorial multianual trebuie aprobate de ambele părți în cadrul comitetului mixt.

(3) Mauritius poate alocă anual, dacă este necesar, o sumă suplimentară față de contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b), în vederea punerii în aplicare a programului multianual. Această alocare este notificată Uniunii Europene.

#### Articolul 4

##### Cooperarea științifică privind pescuitul responsabil

(1) Cele două părți se angajează să promoveze pescuitul responsabil în apele mauritiene, pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în apele respective.

(2) Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, Uniunea Europeană și Mauritius depun eforturi pentru monitorizarea stării resurselor piscicole din apele mauritiene.

(3) Ambele părți depun eforturi pentru respectarea rezoluțiilor, a recomandărilor și, după caz, a planurilor de gestionare relevante adoptate de Comisia tonului din Oceanul Indian (IOTC) cu privire la conservare și la gestionarea responsabilă a pescuitului.

(4) Pe baza recomandărilor și a rezoluțiilor adoptate în cadrul IOTC, a celui mai bun aviz științific disponibil și, după caz, a rezultatelor reuniunii științifice comune prevăzută la articolul 4 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, cele două părți se pot consulta reciproc în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și, dacă este necesar, pot conveni asupra măsurilor de asigurare a gestionării sustenabile a resurselor piscicole ale Republicii Mauritius.

#### Articolul 5

##### Ajustarea de comun acord a posibilităților de pescuit

(1) Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 1 pot fi ajustate de comun acord, în măsura în care recomandările și rezoluțiile IOTC confirmă faptul că o astfel de ajustare va asigura gestionarea sustenabilă a tonului și a speciilor înrudite cu tonul din Oceanul Indian.

(2) În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (a) se ajustează în mod proporțional și *pro rata temporis*. Suma anuală totală plătită de Uniunea Europeană nu va depăși însă dublul sumei indicate la articolul 2 alineatul (2) litera (a).

(3) Părțile se informează reciproc, în scris, cu privire la orice modificări ale politicilor și ale legislației lor în domeniul pescuitului.

#### Articolul 6

##### Noi posibilități de pescuit

(1) În cazul în care navele de pescuit ale Uniunii Europene sunt interesate să se angajeze în activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, părțile se consultă reciproc înainte de acordarea unei eventuale autorizații pentru astfel de activități și, după caz, convin asupra condițiilor aferente unor astfel de activități de pescuit, inclusiv asupra efectuării modificărilor corespunzătoare ale prezentului protocol și ale anexei la acesta.

(2) Părțile trebuie să încurajeze pescuitul experimental, în special pescuitul speciilor de adâncime insuficient exploatare din apele mauritiene. În acest scop și la cererea uneia dintre ele, părțile se consultă reciproc pentru a stabili, de la caz la caz, speciile, condițiile și alți parametri relevanți.

(3) Părțile desfășoară activități de pescuit experimental în conformitate cu parametrii asupra cărora vor conveni, după caz, printr-un acord administrativ. Autorizațiile de pescuit experimental se acordă pentru o perioadă de maximum șase luni.

(4) În cazul în care părțile consideră că aceste campanii experimentale au dat rezultate pozitive, guvernul Republicii Mauritius poate alocă flotei Uniunii Europene posibilități de pescuit din noile specii până la expirarea prezentului protocol. Contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol se majorează în consecință. Taxele și condițiile pentru armatori prevăzute în anexă se modifică în consecință.

#### Articolul 7

##### Condițiile de desfășurare a activităților de pescuit – Clauza de exclusivitate

Fără a aduce atingere articolului 6 din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, navele Uniunii Europene pot pescui în apele mauritiene numai dacă dețin o autorizație de pescuit valabilă, eliberată de Mauritius în temeiul prezentului protocol și al anexei la acesta.

#### Articolul 8

##### Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 9 din prezentul protocol, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) se revizuieste sau se suspendă după o consultare între cele două părți, cu condiția ca Uniunea Europeană să fi plătit integral orice sume datorate la momentul suspendării:

- (a) dacă circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, împiedică activitățile de pescuit în apele mauritiene;
- (b) în urma unor modificări semnificative ale orientărilor de politică ale uneia dintre părți, care afectează dispozițiile relevante ale prezentului protocol;
- (c) dacă Uniunea Europeană constată o încălcare a unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou și în urma procedurii stabilite la articolele 8 și 96 din acordul respectiv. În acest caz, se suspendă toate activitățile de pescuit ale navelor UE.

(2) Uniunea Europeană își rezervă dreptul de a suspenda, total sau parțial, plata contribuției specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b), dacă, în urma evaluării și a consultărilor din cadrul comitetului mixt efectuate în conformitate cu articolul 3 din prezentul protocol, se constată că rezultatele sprijinului politicii sectoriale se abat într-o măsură semnificativă de la programarea prevăzută în buget.

(3) Plata contribuției financiare și activitățile de pescuit pot fi reluate după restabilirea situației existente înainte de apariția circumstanțelor sus-menționate și dacă cele două părți convin, în urma consultărilor, asupra acestei reluări.

#### Articolul 9

##### Suspendarea aplicării protocolului

(1) Aplicarea prezentului protocol se suspendă la inițiativa oricăreia dintre părți, sub rezerva consultărilor și a consensului dintre acestea în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din acord:

- (a) dacă circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, împiedică activitățile de pescuit în apele mauritiene;
- (b) dacă Uniunea Europeană nu efectuează plățile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din motive care nu sunt incluse la articolul 8 din prezentul protocol;
- (c) dacă între părți apare un diferend cu privire la interpretarea și aplicarea prezentului protocol și a anexei la acesta, care nu poate fi soluționat;
- (d) dacă oricare dintre părți nu respectă dispozițiile prezentului protocol și ale anexei la acesta;
- (e) în urma unor modificări semnificative ale orientărilor de politică ale uneia dintre părți, care afectează dispozițiile relevante ale prezentului protocol;
- (f) dacă oricare dintre părți constată o încălcare a unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou și în urma procedurii stabilite la articolele 8 și 96 din acordul respectiv;

(g) în caz de nerespectare a Declarației Organizației Internaționale a Muncii privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă, menționată la articolul 3 alineatul (5) din acordul de parteneriat în domeniul pescuitului.

(2) Pentru suspendarea aplicării prezentului protocol este necesar ca partea în cauză să comunice în scris intenția sa, cu cel puțin trei luni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a suspendării.

(3) În cazul suspendării aplicării, părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a diferendului dintre ele. Atunci când se ajunge la o astfel de soluționare, se reia aplicarea prezentului protocol, iar valoarea contribuției financiare se reduce în mod proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada în care aplicarea prezentului protocol a fost suspendată.

#### Articolul 10

##### Legislația națională

(1) Activitățile navelor de pescuit ale Uniunii Europene în apele mauritiene sunt supuse legilor și reglementărilor din Mauritius, cu excepția cazului în care prezentul protocol și anexa la acesta conțin dispoziții contrare.

(2) Autoritățile mauritiene informează Comisia Europeană cu privire la orice modificări ale legislației sau noi acte legislative privind politica în domeniul pescuitului.

#### Articolul 11

##### Confidențialitate

Părțile se asigură că, în orice moment, toate datele referitoare la navele UE și la activitățile de pescuit ale acestora în apele mauritiene rămân confidențiale. Aceste date se utilizează exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și în scopuri de gestionare, monitorizare, control și supraveghere a pescuitului de către autoritățile competente relevante.

#### Articolul 12

##### Schimbul electronic de date

Mauritius și Uniunea Europeană se angajează să implementeze sistemele necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a acordului. Versiunea electronică a unui document va fi considerată în orice moment ca fiind echivalentă versiunii pe suport de hârtie.

Ambele părți vor notifica imediat orice disfuncție a unui sistem informatic care împiedică schimbul de date. În aceste circumstanțe, informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului se înlocuiesc automat cu versiunile lor pe suport de hârtie, astfel cum se indică în anexă.

*Articolul 13***Durată**

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pentru o perioadă de trei (3) ani de la data intrării sale în vigoare, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 14.

*Articolul 14***Denunțare**

- (1) În cazul denunțării prezentului protocol, partea în cauză comunică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța protocolul, cu cel puțin șase luni înainte de data la care denunțarea intră în vigoare.
- (2) În urma transmiterii notificării menționate la alineatul precedent, părțile inițiază consultări.

*Articolul 15***Intrarea în vigoare**

Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

---

## ANEXĂ

**CONDIȚII DE EXERCITARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE UNIUNII EUROPENE ÎN APELE MAURITIENE**

## CAPITOLUL I

**DISPOZIȚII GENERALE****1. Desemnarea autorității competente**

În sensul prezentei anexe și în absența unei indicații contrare, toate trimerile la Uniunea Europeană (UE) sau la Mauritius ca autorități competente înseamnă:

- pentru UE: Comisia Europeană, dacă este cazul prin intermediul Delegației UE în Mauritius;
- pentru Mauritius: Ministerul Pescuitului.

**2. Apele mauritiene**

Toate dispozițiile protocolului și ale anexelor la acesta se aplică exclusiv apelor mauritiene indicate în apendicele 2.

**3. Cont bancar**

Înainte de intrarea în vigoare a protocolului, Mauritius comunică Uniunii Europene coordonatele contului (conturilor) bancar (bancare) în care trebuie plătite sumele datorate de navele UE în temeiul acordului. Costurile inerente legate de transferurile bancare sunt suportate de armatori.

## CAPITOLUL II

**AUTORIZAȚII DE PESCUIT TON****1. Condiția de obținere a unei autorizații de pescuit ton – nave eligibile**

Autorizațiile de pescuit ton menționate la articolul 6 din acord se emit cu condiția ca nava să fie inclusă în registrul UE al navelor de pescuit și în lista IOTC a navelor de pescuit autorizate și ca toate obligațiile precedente ale armatorului, ale comandantului sau ale navei, care decurg din desfășurarea activităților de pescuit în Mauritius în temeiul acordului și din legislația mauritiană în domeniul pescuitului, să fi fost îndeplinite.

**2. Cererea de acordare a unei autorizații de pescuit**

Cu cel puțin douăzeci și cinci (25) de zile lucrătoare înainte de începerea perioadei de valabilitate solicitate, UE transmite Republicii Mauritius o cerere de acordare a unei autorizații de pescuit pentru fiecare navă care dorește să desfășoare activități de pescuit în temeiul acordului, utilizând formularul prevăzut în apendicele 1 la prezenta anexă. Cererea trebuie dactilografiată sau scrisă lizibil cu litere majuscule de tipar.

În cazul fiecărei cereri inițiale de acordare a unei autorizații de pescuit în baza protocolului în vigoare, sau în urma unei modificări tehnice a navei în cauză, cererea trebuie să fie însoțită de:

- (i) dovada plății taxei anticipate pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit solicitate;
- (ii) numele, adresa și datele de contact ale:
  - armatorului navei de pescuit;
  - operatorului navei de pescuit;
- (iii) o fotografie color recentă în vedere laterală a navei, cu o dimensiune de cel puțin 15 cm × 10 cm;
- (iv) certificatul de navigabilitate al navei;
- (v) certificatul de înmatriculare al navei;
- (vi) datele de contact ale navei de pescuit (fax, e-mail etc.).

În cazul reînnoirii unei autorizații de pescuit în temeiul protocolului în vigoare pentru o navă ale cărei specificații tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire trebuie să fie însoțită numai de dovada plății taxei.

### 3. Taxa anticipată

Valoarea taxei anticipate se stabilește pe baza ratei anuale indicate în fișele tehnice cuprinse în apendicele 2 la prezenta anexă. Aceasta include toate taxele locale și naționale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor de debarcare și de transbordare și a taxelor pentru prestarea de servicii.

### 4. Lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască

După primirea cererilor de acordare a autorizației de pescuit, organismul național responsabil cu supravegherea activităților de pescuit întocmește imediat, pentru fiecare categorie de nave, lista provizorie a navelor solicitante. Autoritatea competentă din Mauritius transmite fără întârziere această listă Uniunii Europene.

UE transmite lista provizorie armatorului sau agentului acestuia. Dacă birourile UE sunt închise, Mauritius poate transmite lista provizorie direct armatorului sau agentului acestuia, trimițând o copie către Delegația UE în Mauritius.

### 5. Eliberarea autorizației de pescuit

Autorizațiile de pescuit pentru toate navele se eliberează armatorilor sau agenților acestora în termen de douăzeci (20) de zile lucrătoare de la data la care autoritatea competentă primește cererea completă. O copie a autorizației de pescuit se transmite imediat Delegației UE în Mauritius.

### 6. Lista navelor autorizate să pescuiască

După eliberarea autorizațiilor de pescuit, organismul național responsabil cu supravegherea activităților de pescuit întocmește imediat, pentru fiecare categorie de nave, lista finală a navelor autorizate să pescuiască în apele mauritiene. Această listă se transmite imediat Uniunii Europene și înlocuiește lista provizorie menționată mai sus.

### 7. Perioada de valabilitate a autorizației de pescuit

Autorizațiile de pescuit sunt valabile un an și pot fi reînnoite.

În vederea stabilirii începutului perioadei de valabilitate, prin perioadă anuală se înțelege:

- (i) pentru primul an de aplicare a protocolului, perioada dintre data intrării în vigoare a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;
- (ii) ulterior, fiecare an calendaristic complet;
- (iii) pentru ultimul an de aplicare a protocolului, perioada dintre data de 1 ianuarie și data expirării protocolului.

Pentru primul și ultimul an al protocolului, taxa anticipată se calculează *pro rata temporis*.

### 8. Documente care se păstrează la bord

În perioada în care navele de pescuit se află în apele sau în porturile mauritiene, următoarele documente trebuie păstrate permanent la bord:

- (a) autorizația de pescuit;
- (b) documentele eliberate de o autoritate competentă a statului de pavilion al navei de pescuit, care indică:
  - numărul de înmatriculare al navei de pescuit;
  - certificatul de înmatriculare al navei;
- (c) desene sau descrieri actualizate și certificate ale planului general al navei de pescuit, indicând, în special, numărul de cale de depozitare a peștelui și capacitatea acestora în metri cubi;
- (d) dacă s-a efectuat vreo modificare a caracteristicilor navei de pescuit afectând lungimea totală, tonajul registru brut, puterea motorului sau a motoarelor principale sau capacitatea caleur, un certificat, vizat de o autoritate competentă a statului de pavilion al navei de pescuit, care descrie natura modificării;



- (e) dacă nava de pescuit este dotată cu rezervoare cu apă de mare răcită sau refrigerată, un document vizat de o autoritate competentă a statului de pavilion al navei de pescuit, care precizează capacitatea rezervoarelor în metri cubi;
- (f) o copie a legii din 2007 privind pescuitul și resursele marine din Mauritius (*Mauritius Fisheries and Marine Resources Act 2007*).

#### 9. Transferul autorizației de pescuit

Autorizația de pescuit se eliberează pentru o anumită navă și nu este transferabilă.

Cu toate acestea, în cazuri de forță majoră dovedită, la cererea UE, autorizația de pescuit a unei nave poate fi înlocuită cu o nouă autorizație, eliberată pentru o altă navă care este similară sau pentru o navă înlocuitoare, fără plata unui nou avans. Într-un astfel de caz, decontul taxelor pentru tonierele frigorifice cu plasă pungă și pentru navele cu paragat plutitoare prevăzute la capitolul IV trebuie să ia în considerare captura totală efectuată de cele două nave în apele mauritiene.

Transferul implică returnarea de către armator sau de către agentul acestuia din Mauritius a autorizației de pescuit care trebuie înlocuită și întocmirea imediată de către Mauritius a autorizației înlocuitoare. Autorizația înlocuitoare se eliberează fără întârziere armatorului sau agentului acestuia la returnarea autorizației care trebuie înlocuită. Autorizația înlocuitoare intră în vigoare în ziua returnării autorizației care trebuie înlocuită.

Mauritius actualizează în cel mai scurt timp posibil lista navelor autorizate să pescuiască. Noua listă se transmite fără întârziere organismului național responsabil cu supravegherea activităților de pescuit și Uniunii Europene.

### CAPITOLUL III

#### MĂSURI TEHNICE

Măsurile tehnice care se aplică navelor deținând o autorizație de pescuit, referitoare la apele mauritiene, la uneltele de pescuit și la capturile suplimentare, sunt definite pentru fiecare categorie de pescuit în fișele tehnice cuprinse în apendicele 2 la prezenta anexă.

Navele trebuie să respecte legislația mauritiană în domeniul pescuitului și toate rezoluțiile adoptate de IOTC (Comisia tonului din Oceanul Indian).

### CAPITOLUL IV

#### DECLARAREA CAPTURILOR

##### 1. Definiția ieșirii la pescuit

În sensul prezentei anexe, durata unei ieșiri la pescuit efectuată de o navă a UE se definește după cum urmează:

- perioada de timp dintre intrarea și ieșirea din apele mauritiene; sau
- perioada de timp dintre intrarea în apele mauritiene și o transbordare în port și/sau o debarcare în Mauritius.

##### 2. Jurnalul de pescuit

Comandantul unei nave a UE care pescuiește în temeiul acordului trebuie să țină un jurnal de pescuit în format IOTC, al cărui model, pentru fiecare categorie de pescuit, figurează în apendicele 3 la prezenta anexă.

Jurnalul de pescuit trebuie să respecte rezoluția IOTC 08/04 pentru navele cu paragat și rezoluția 10/03 pentru navele cu plasă pungă.

Comandantul completează jurnalul de pescuit în fiecare zi în care nava se află în apele mauritiene.

Comandantul înscrie în fiecare zi în jurnalul de pescuit cantitatea capturată și păstrată la bord din fiecare specie identificată prin codul alfa 3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare. Pentru fiecare specie principală, comandantul menționează, de asemenea, capturile secundare.

Comandantul completează jurnalul de pescuit în mod lizibil, cu litere majuscule de tipar, și îl semnează.

Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înscrise în jurnalul de pescuit revine comandantului.

### 3. Declararea capturilor

Comandantul declară capturile efectuate de navă transmînd Republicii Mauritius jurnalele de pescuit corespunzătoare perioadei în care nava s-a aflat în apele mauritiene.

Jurnalele de pescuit se transmit în unul din următoarele moduri:

- (i) la trecerea printr-un port mauritian, originalul fiecărui jurnal de pescuit se predă reprezentantului local al Republicii Mauritius, care confirmă primirea în scris; o copie a jurnalului de pescuit se înmînează echipei de inspecție a Republicii Mauritius;
- (ii) la ieșirea din apele mauritiene fără a trece în prealabil printr-un port mauritian, originalul fiecărui jurnal de pescuit se trimite în termen de șapte (7) zile lucrătoare de la sosirea în orice alt port și, în orice caz, în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare de la ieșirea din apele mauritiene:
  - (a) prin e-mail, la adresa de e-mail indicată de organismul național de supraveghere a activităților de pescuit; sau
  - (b) prin fax, la numărul indicat de organismul național de supraveghere a activităților de pescuit; sau
  - (c) prin scrisoare adresată organismului național de supraveghere a activităților de pescuit.

Comandantul transmite o copie a tuturor jurnalelor de pescuit Uniunii Europene și autorității competente a statului de pavilion. Pentru toniere și pentru navele cu paragate plutitoare, comandantul transmite, de asemenea, o copie a tuturor jurnalelor de pescuit unuia dintre următoarele institute de cercetări științifice:

- (i) Institut de recherche pour le développement (IRD);
- (ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO);
- (iii) Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR).

Dacă nava se întoarce în apele mauritiene în cursul perioadei de valabilitate a autorizației de pescuit, este necesară din nou declararea capturilor.

În caz de nerespectare a dispozițiilor privind declararea capturilor, Mauritius poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarației privind capturile care lipsește și poate lua măsuri împotriva armatorului navei în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația națională în vigoare. În caz de recidivă, Mauritius poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit. Mauritius trebuie să informeze imediat UE cu privire la orice sancțiune aplicată în acest context.

### 4. Decontul final al taxelor pentru toniere și pentru navele cu paragate plutitoare

Pentru fiecare tonieră cu plasă pungă pentru pescuit oceanic și fiecare navă cu paragate plutitoare, UE întocmește pe baza declarațiilor navei privind capturile, confirmate de institutele de cercetare științifică menționate mai sus, un decont final al taxelor datorate de navă pentru campania sa anuală din anul calendaristic precedent.

Înainte de data de 31 iulie a anului în curs, UE transmite acest decont final Republicii Mauritius, precum și armatorului. Pe baza unor documente justificative, Mauritius poate contesta decontul final în termen de treizeci (30) de zile lucrătoare de la data transmiterii acestuia. În caz de dezacord, părțile se consultă reciproc în cadrul comitetului mixt. Dacă Mauritius nu prezintă obiecții în termen de treizeci (30) de zile lucrătoare, decontul final se consideră adoptat.

Dacă decontul final depășește taxa anticipată menționată mai sus (capitolul II punctul 3), vărsată pentru obținerea autorizației de pescuit, armatorul plătește Republicii Mauritius diferența până la data de 30 septembrie a anului în curs. Dacă decontul final este mai mic decât taxa forfetară anticipată, diferența nu poate fi recuperată de către armator.

## CAPITOLUL V

### DEBARCĂRI ȘI TRANSBORDĂRI

Transbordarea pe mare este interzisă. Toate operațiunile de transbordare în port sunt monitorizate în prezența inspectorilor mauritieni pentru activități de pescuit.

Comandantul unei nave a UE care dorește să efectueze o debarcare sau o transbordare trebuie să comunice Republicii Mauritius, cu cel puțin 72 de ore înainte de debarcare sau de transbordare, următoarele:

- (a) denumirea navei de pescuit care trebuie să efectueze debarcarea sau transbordarea și numărul acesteia din registrul navelor de pescuit al IOTC;
- (b) portul de debarcare sau de transbordare;
- (c) data și ora prevăzute pentru debarcare sau transbordare;
- (d) cantitatea (exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în numărul de exemplare) din fiecare specie (identificată prin codul alfa 3 al FAO) care urmează să fie debarcată sau transbordată;
- (e) în cazul transbordării, denumirea navei primitoare.

În ceea ce privește navele primitoare, cu cel puțin 24 de ore înainte de începutul transbordării și la sfârșitul acesteia, comandantul navei de transport primitoare comunică autorităților mauritiene cantitățile de ton și de specii înrudite cu tonul transbordate pe nava sa și completează și transmite declarația de transbordare autorității mauritiene în termen de 24 de ore.

Operațiunea de transbordare este condiționată de eliberarea unei autorizații prealabile de către Mauritius căpitanului sau agentului acestuia în termen de 24 de ore de la notificarea menționată mai sus. Operațiunea de transbordare trebuie efectuată într-un port mauritian autorizat în acest scop.

Portul mauritian de pescuit desemnat în care sunt permise operațiunile de transbordare este Port Louis (port declarat la IOTC în temeiul Rezoluției 10/11 și conform cerințelor aferente măsurilor de competența statului portului).

Nerespectarea acestor dispoziții atrage aplicarea sancțiunilor relevante prevăzute de legislația Republicii Mauritius.

## CAPITOLUL VI

### CONTROL

#### 1. Intrarea și ieșirea din apele mauritiene

Orice intrare sau ieșire din apele mauritiene a unei nave a UE care deține o autorizație de pescuit trebuie notificată Republicii Mauritius în termen de 24 de ore înainte de intrare sau de ieșire.

La notificarea intrării sau a ieșirii, nava comunică în special:

- (i) data, ora și punctul de trecere prevăzute;
- (ii) cantitatea din fiecare specie țintă, identificată prin codul alfa 3 al FAO, deținută la bord, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare;
- (iii) cantitatea din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 al FAO, din capturile secundare, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare.

Notificarea se efectuează, de preferință, prin e-mail sau, dacă acest lucru nu este posibil, prin fax, la o adresă de e-mail sau la un număr de telefon sau de fax indicate de Mauritius, utilizând formularul prevăzut în apendicele 4 la prezenta anexă. Mauritius confirmă imediat primirea notificării, prin e-mail sau fax.

Mauritius comunică imediat navelor în cauză și Uniunii Europene orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de telefon sau a frecvenței de transmisie.

Orice navă surprinsă pescuind în apele mauritiene fără să-și fi notificat prezența în prealabil este considerată navă de pescuit fără autorizație.

Orice persoană care încalcă această dispoziție se expune penalităților și sancțiunilor prevăzute de legea din 2007 privind pescuitul și resursele marine (*Fisheries and Marine resources Act 2007*).

Declarațiile privind capturile din notificările de intrare/ieșire trebuie păstrate la bord timp de cel puțin un an după data transmiterii.

#### 2. Declarația periodică privind capturile

Atunci când o navă a UE care deține o autorizație de pescuit operează în apele mauritiene, comandantul navei trebuie să comunice autorității mauritiene la fiecare trei (3) zile capturile efectuate în apele mauritiene. Prima declarație privind capturile se transmite după trei (3) zile de la data intrării în apele mauritiene.

La fiecare trei (3) zile, atunci când transmite declarația periodică privind capturile, nava comunică în special:

- (i) data, ora și poziția în momentul efectuării declarației;
- (ii) cantitatea din fiecare specie țintă, identificată prin codul alfa 3 al FAO, capturată și deținută la bord în cursul perioadei de trei (3) zile, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare;
- (iii) cantitatea din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 al FAO, din capturile secundare capturată și deținută la bord în cursul perioadei de trei (3) zile, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare;
- (iv) prezentarea produselor;
- (v) pentru tonierele cu plasă pungă:
  - numărul de lansări reușite cu dispozitive de concentrare a peștilor efectuate de la ultima declarație;
  - numărul de lansări reușite asupra bancurilor libere de pești efectuate de la ultima declarație;
  - numărul de lansări nereușite;
- (vi) pentru tonierele cu paragat:
  - numărul de lansări efectuate de la ultima declarație;
  - numărul de cârlige desfășurate de la ultima declarație.

Notificarea se efectuează, de preferință, prin e-mail sau fax, la o adresă de e-mail sau la un număr de telefon indicate de Mauritius, utilizând formularul prevăzut în apendicele 5 la prezenta anexă. Mauritius comunică imediat navelor în cauză și Uniunii Europene orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de telefon sau a frecvenței de transmisie.

Orice navă surprinsă pescuind în apele mauritiene fără să fi transmis la fiecare trei (3) zile declarația periodică privind capturile este considerată navă de pescuit fără autorizație. Orice persoană care încalcă această dispoziție se expune penalităților și sancțiunilor prevăzute de legea din 2007 privind pescuitul și resursele marine (*Fisheries and Marine resources Act 2007*).

Declarațiile periodice privind capturile trebuie păstrate la bord timp de cel puțin un (1) an după data transmiterii.

### 3. Inspecția pe mare

Inspecția pe mare în apele mauritiene a navelor UE care dețin o autorizație de pescuit se efectuează de către nave și inspectori ai Republicii Mauritius care pot fi identificați în mod clar ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.

Înainte de a urca la bord, inspectorii autorizați comunică navei UE decizia de a efectua o inspecție. Inspecția este efectuată de inspectori în domeniul pescuitului, care trebuie să facă dovada identității și a calității lor oficiale de inspectori înainte de a desfășura inspecția.

Inspectorii autorizați petrec la bordul navei UE numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Aceștia desfășoară inspecția într-un mod care minimizează impactul asupra navei, a activității sale de pescuit și a încărcăturii.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii autorizați întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei UE are dreptul de a insera observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei UE.

Înainte de a părăsi nava, inspectorii autorizați înmânează comandantului navei UE o copie a raportului de inspecție. În cazul constatării unei infracțiuni, o copie a notificării infracțiunii este transmisă și Uniunii Europene, astfel cum se prevede în capitolul VIII.

### 4. Inspecția în port în cazul debarcării și al transbordării

Inspecția în porturile Republicii Mauritius a navelor UE care debarcă sau transbordează capturile efectuate în apele mauritiene este efectuată de către inspectori ai Republicii Mauritius care pot fi identificați în mod clar ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.

Inspectorii trebuie să facă dovada identității și a calității lor oficiale de inspectori înainte de a desfășura inspecția. Inspectorii Republicii Mauritius petrec la bordul navei UE numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție și efectuează inspecția într-un mod care minimizează impactul asupra navei, a operațiunii de debarcare sau de transbordare și a încărcăturii.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei UE are dreptul de a insera observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei UE.

La sfârșitul inspecției, inspectorii Republicii Mauritius înmânează comandantului navei UE o copie a raportului de inspecție.

## CAPITOLUL VII

### SISTEMUL DE MONITORIZARE PRIN SATELIT (VMS)

#### 1. Mesajele de poziție ale navelor – sistemul VMS

Navele UE care dețin o autorizație de pescuit trebuie să fie echipate cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System* – VMS) care să permită comunicarea automată și continuă a poziției lor, din oră în oră, către centrul de control al activităților de pescuit (*Fisheries Monitoring Center* – FMC) al statului lor de pavilion.

Fiecare mesaj de poziție trebuie să conțină:

- (a) identificarea navei;
- (b) cea mai recentă poziție geografică a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și un interval de încredere de 99 %;
- (c) data și ora înregistrării poziției;
- (d) viteza și ruta navei.

Fiecare mesaj de poziție trebuie să fie configurat conform formatului prevăzut în apendicele 4 la prezenta anexă.

Prima poziție înregistrată după intrarea în apele mauritiene este identificată prin codul „ENT”. Toate pozițiile ulterioare sunt identificate prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din apele mauritiene, care este identificată prin codul „EXI”. Centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion asigură prelucrarea automată și, dacă este necesar, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei ani.

#### 2. Transmisia de către navă în caz de defecțiune a sistemului VMS

Comandantul trebuie să se asigure permanent că sistemul VMS al navei este pe deplin operațional și că mesajele de poziție sunt transmise corect către centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion.

Navele UE cu sisteme VMS defecte nu sunt autorizate să intre în apele mauritiene. Dacă sistemul VMS se defectează atunci când nava operează deja în apele mauritiene, acesta trebuie reparat la sfârșitul ieșirii la pescuit sau trebuie înlocuit în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare. După trecerea acestui termen, nava nu mai este autorizată să pescuiască în apele mauritiene.

Navele cu un sistem VMS defect care pescuiesc în apele mauritiene trebuie să comunice mesajele lor de poziție prin e-mail sau fax către centrele de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și al Republicii Mauritius cel puțin la fiecare două ore, furnizând toate informațiile obligatorii.

#### 3. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Mauritius

Centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către centrul de control al activităților de pescuit al Republicii Mauritius. Centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și cel al Republicii Mauritius își comunică reciproc adresele de e-mail de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

Transmisia mesajelor de poziție între centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și cel al Republicii Mauritius se efectuează pe cale electronică, utilizând un sistem de comunicații securizat.

Centrul de control al activităților de pescuit al Republicii Mauritius informează centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și UE cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave care deține o autorizație de pescuit și nu a notificat ieșirea din apele mauritiene.

#### 4. Disfuncții ale sistemului de comunicații

Mauritius trebuie să asigure compatibilitatea dintre echipamentele sale electronice și cele ale centrului de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și să informeze imediat UE cu privire la orice disfuncție în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp posibil. Orice eventual diferend se supune comitetului mixt spre soluționare.

Comandantul este considerat responsabil pentru orice manipulare dovedită a sistemului VMS al navei cu scopul de a perturba funcționarea acestuia sau de a falsifica mesajele de poziție. Orice infracțiune face obiectul penalităților prevăzute de legislația în vigoare a Republicii Mauritius.

#### 5. Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

Pe baza unor documente justificative care dovedesc o infracțiune, Mauritius poate solicita, cu copie către UE, centrului de control al activităților de pescuit al statului de pavilion să reducă la treizeci de minute, pe perioada stabilită pentru anchetă, intervalul de transmitere a mesajelor de poziție ale unei nave. Aceste documente justificative trebuie trimise de Mauritius centrului de control al activităților de pescuit al statului de pavilion, precum și Uniunii Europene. Centrul de control al activităților de pescuit al statului de pavilion trimite imediat Republicii Mauritius mesajele de poziție conform noii frecvențe.

Ulterior, centrul de control al activităților de pescuit al Republicii Mauritius notifică imediat centrului de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și Comisiei Europene încheierea procedurii de inspecție.

La sfârșitul perioadei stabilite pentru anchetă, Mauritius comunică centrului de control al activităților de pescuit al statului de pavilion și Uniunii Europene orice măsuri de monitorizare care se impun.

### CAPITOLUL VIII

#### INFRAȚIUNI

Nerespectarea oricărei norme sau dispoziții a protocolului, a măsurilor de gestionare și de conservare a resurselor vii sau a legislației mauritiene în domeniul pescuitului poate fi sancționată prin amendă sau prin suspendarea, revocarea ori refuzul reînnoirii autorizației de pescuit a navei.

##### 1. Regimul infracțiunilor

Orice infracțiune comisă în apele mauritiene de către o navă a UE care deține o autorizație de pescuit în conformitate cu dispozițiile prezentei anexe trebuie menționată într-un raport (de inspecție).

Dacă are loc o inspecție la bord, semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului armatorului de a se apăra în cazul unei infracțiuni. În cazul în care refuză să semneze raportul de inspecție, comandantul consemnează în raportul respectiv motivele refuzului său cu mențiunea „refusal to sign” (refuz de a semna).

În cazul oricărei infracțiuni comise în apele mauritiene de către o navă a UE care deține o autorizație de pescuit, notificarea infracțiunii constatate și a sancțiunilor relevante impuse căpitanului sau companiei de pescuit se trimite direct armatorilor conform procedurilor prevăzute de legislația mauritiană în domeniul pescuitului. O copie a notificării se transmite statului de pavilion al navei și Uniunii Europene în termen de 72 de ore.

##### 2. Reținerea unei nave

Orice navă a UE care a comis o infracțiune poate fi obligată, dacă legislația mauritiană în domeniul pescuitului permite acest lucru în cazul infracțiunii respective, să își înceteze activitatea de pescuit și, dacă se află pe mare, să revină într-un port din Mauritius.

Mauritius notifică Uniunii Europene în termen de 24 de ore orice reținere a unei nave a UE care deține o autorizație de pescuit. Notificarea va indica motivele arestării și/sau ale reținerii navei.

Înainte de a lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor care au scopul de a conserva probele, Mauritius desemnează un anchetator și organizează, la cererea UE, în termen de o zi lucrătoare de la notificarea reținerii navei, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor care au condus la reținerea navei și explicarea eventualelor acțiuni suplimentare. La această reuniune de informare pot participa un reprezentant al statului de pavilion al navei și un reprezentant al armatorului navei.

### 3. Penalități aplicate în cazul infracțiunilor – Procedura de conciliere

Penalitatea aplicată în cazul unei infracțiuni este cea prevăzută de legislația mauritiană în vigoare.

În situația în care armatorul nu acceptă amenzile, înainte de lansarea procedurilor judiciare, se inițiază o procedură de conciliere între autoritățile mauritiene și nava UE, în vederea soluționării diferendului pe cale amiabilă. La această procedură de conciliere poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 72 de ore de la notificarea reținerii navei.

### 4. Procedura judiciară – Garanția bancară

Dacă procedura de conciliere menționată mai sus eșuează, iar infracțiunea este adusă în fața instanței judecătorești competente, armatorul navei care a comis infracțiunea respectivă constituie o garanție bancară la o bancă desemnată de Mauritius, a cărei valoare, stabilită de Mauritius, acoperă costurile legate de reținerea navei, amenda estimată și orice eventuală compensație. Garanția bancară nu poate fi recuperată înainte de încheierea procedurii judiciare.

După pronunțarea hotărârii, garanția bancară se deblochează și este rambursată armatorului fără întârziere:

- (a) integral, dacă nu s-a impus nicio penalitate;
- (b) până la concurența soldului, dacă penalitatea constă într-o amendă mai mică decât valoarea garanției bancare.

Mauritius comunică Uniunii Europene rezultatul procedurii judiciare în termen de 8 zile de la pronunțarea hotărârii.

### 5. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul acesteia sunt autorizați să părăsească portul după plata penalității în cadrul unei proceduri de conciliere, sau după constituirea garanției bancare.

## CAPITOLUL IX

### ÎMARCAREA MARINARILOR

#### 1. Numărul de marinari care se îmbarcă

Pe durata activităților desfășurate în apele mauritiene, zece (10) marinari mauritieni calificați se îmbarcă pe navele din flota UE. Armatorii navelor UE depun eforturi pentru a îmbarca un număr mai mare de marinari mauritieni.

În caz de neîmbarcare, armatorii plătesc o sumă forfetară echivalentă cu salariul marinarilor neîmbarcați pe durata campaniei de pescuit în apele mauritiene. În cazul în care campania de pescuit durează mai puțin de o lună, armatorii plătesc suma corespunzătoare salariului pe o lună.

#### 2. Contractele marinarilor

Contractul de muncă se întocmește de către armator, sau de către agentul acestuia, și de către marinar, reprezentat eventual de sindicatul său, în colaborare cu Republica Mauritius. Contractul precizează, în special, data și portul de îmbarcare.

Aceste contracte garantează marinarilor accesul la regimul de asigurări sociale care li se aplică în Mauritius, inclusiv la asigurări de viață, de boală și de accident.

O copie a contractului se înmânează părților semnatare.

Marinarilor mauritieni li se recunosc drepturile fundamentale în domeniul muncii enunțate în Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM). Este vorba, în special, de libertatea de asociere și de recunoașterea efectivă a dreptului la negocieri colective, precum și de eliminarea discriminării în ceea ce privește încadrarea și profesia.

#### 3. Salariile marinarilor

Salariile marinarilor mauritieni sunt plătite de armator. Acestea se stabilesc înainte de eliberarea autorizației de pescuit, de comun acord între armator, sau agentul său, și Mauritius.

Salariile nu pot fi mai mici decât salariile echipajelor de pe navele naționale și nu se pot situa sub nivelul stabilit de OIM.

#### 4. **Obligațiile marinarilor**

Marinarul trebuie să se prezinte la comandantul navei pe care a fost repartizat, în ziua care precede data îmbarcării menționată în contractul său. Comandantul comunică marinarului data și ora îmbarcării. Dacă marinarul renunță la îmbarcare sau nu se prezintă la data și ora precizate pentru îmbarcare, contractul său este considerat nul și neavenit, iar armatorul este automat scutit de obligația de a îmbarca marinarul respectiv. În acest caz, armatorului nu i se aplică nicio penalitate financiară și nici obligația de a plăti compensații.

### CAPITOLUL X

#### 1. **Observarea activităților de pescuit**

Acest program de observare respectă dispozițiile prevăzute în rezoluțiile adoptate de IOTC (Comisia tonului din Oceanul Indian).

#### 2. **Navele și observatorii desemnați**

Autoritățile mauritiene întocmesc o listă a navelor desemnate pentru a lua un observator la bord. Această listă se actualizează permanent. Lista se transmite Comisiei Europene imediat după întocmire.

Autoritățile mauritiene comunică armatorilor în cauză numele observatorului desemnat pentru îmbarcare la bordul navei lor, cu cel puțin cincisprezece (15) zile înainte de data prevăzută pentru îmbarcarea observatorului.

Durata șederii la bord a observatorilor nu poate depăși perioada necesară pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

#### 3. **Salariul observatorului**

Salariul și contribuția observatorului la sistemul de asigurări sociale sunt suportate de autoritățile mauritiene.

#### 4. **Condițiile de îmbarcare**

Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, sunt stabilite de comun acord între armator, sau agentul acestuia, și Republica Mauritius.

Observatorul este tratat ca un ofițer. Primirea la bord a observatorului ține seama însă de structura tehnică a navei.

Cheltuielile cu cazarea și masa observatorului aflat la bord sunt suportate de armator.

Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a garanta securitatea fizică și confortul general al observatorului.

Observatorilor li se acordă accesul la toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor lor. Aceștia au acces la mijloacele de comunicare și la orice document de la bord, precum și la documentele legate de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit, la registrul instalațiilor frigorifice și la jurnalul de navigație, și la părțile navei legate direct de sarcinile lor.

#### 5. **Îmbarcarea și debarcarea observatorilor**

Observatorul este îmbarcat în portul ales de armator.

Armatorul sau reprezentantul acestuia notifică Republicii Mauritius, cu zece (10) zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Dacă observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie ale acestuia până la portul de îmbarcare sunt suportate de armator.

Dacă observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, armatorul este automat scutit de obligația de a permite îmbarcarea observatorului.

Armatorul este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.

Dacă observatorul nu este debarcat într-un port din Mauritius, armatorul suportă cheltuielile cu cazarea și masa observatorului pe perioada în care acesta așteaptă zborul de repatriere.

#### 6. **Obligațiile observatorului**

Pe durata șederii la bord, observatorii:

(a) iau toate măsurile adecvate pentru a nu întrerupe sau obstrucționa operațiunile de pescuit;



- (b) respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- (c) respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

Observatorii își comunică observațiile prin radio, fax sau e-mail cel puțin o dată pe săptămână în perioada în care nava pescuiește în apele mauritiene, inclusiv volumul capturilor și al capturilor secundare aflate la bord, precum și orice alte elemente solicitate de autoritate.

#### **7. Raportul observatorului**

Înainte de a părăsi nava, observatorul transmite comandantului navei un raport cuprinzând observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a insera comentarii în raportul observatorului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant. Comandantul primește o copie a raportului observatorului.

Observatorul transmite raportul său Republicii Mauritius, care trimite o copie Uniunii Europene în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare de la debarcarea observatorului.

---

*Apendice la prezenta anexă*

1. Apendicele 1 – Formular de cerere de acordare a autorizației de pescuit
  2. Apendicele 2 – Fișe tehnice
  3. Apendicele 3 – Jurnalul de pescuit
  4. Apendicele 4 – Formatul mesajului de poziție VMS
  5. Apendicele 5 – Formularul de declarare a capturilor
-

## Apendicele 1

**CERERE DE LICENȚĂ PENTRU O NAVĂ DE PESCUIT STRĂINĂ**

Numele solicitantului: .....

Adresa solicitantului: .....

Numele și adresa navlositorului navei, dacă sunt diferite de cele de mai sus: .....

Numele și adresa agentului din Mauritius: .....

Denumirea navei: .....

Tipul navei: .....

Țara de înmatriculare: .....

Portul și numărul de înmatriculare: .....

Identificarea externă a navei de pescuit: .....

Indicativul de apel radio și frecvența: .....

Numărul de fax al navei: .....

Lungimea navei: .....

Lățimea navei: .....

Tipul și puterea motorului: .....

Tonajul registru brut al navei: .....

Tonajul registru net al navei: .....

Numărul minim de membri ai echipajului: .....

Tipul de pescuit practicat: .....

Speciile de pește propuse:

Perioada de valabilitate solicitată: .....

Subsemnatul, certific corectitudinea datelor de mai sus.

Data: .....

Semnătura:

\_\_\_\_\_

## Apendicele 2

## FIȘA TEHNICĂ: TONIERE CU PLASĂ PUNGĂ ȘI NAVE CU PARAGATE PLUTITOARE

1. Apele mauritiene	
— Dincolo de distanța de cincisprezece (15) mile marine de la liniile de bază, în vederea evitării efectelor negative asupra pescuitului artizanal la scară mică din Mauritius.	
2. Unelte autorizate:	
— Plasă pungă	
— Paragate plutitoare	
3. Capturi secundare:	
— În conformitate cu Rezoluțiile IOTC	
4. Tonaj autorizat/Taxe:	
Numărul de nave autorizate să pescuiască	— toniere cu plasă pungă pentru pescuit oceanic: 41 — nave cu paragat plutitoare: 45
Taxa anticipată anuală:	— 3 710 EUR per tonieră cu plasă pungă pentru pescuit oceanic, pentru o captură de 106 tone din specii de mari migratori și specii conexe — 3 150 EUR per navă cu paragat plutitoare > 100 TB, pentru o captură de 90 de tone din specii de mari migratori și specii conexe — 1 750 EUR per navă cu paragat plutitoare < 100 TB, pentru o captură de 50 de tone din specii de mari migratori și specii conexe
Taxă suplimentară:	35 EUR per tonă de captură
5. Marinari mauritieni	
— 10 marinari sau plata unei compensații (conf. capitolului IX din anexă)	







## Apendicele 4

**FORMATUL MESAJULUI DE POZIȚIE VMS**  
**Comunicarea raportării mesajelor de poziție VMS**

Element de informație	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Conținut
Începutul înregistrării	SR	O	Informație din sistem – indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Informație din mesaj – destinatar. Codul ISO Alpha 3 al țării
Expeditor	FR	O	Informație din mesaj – expeditor. Codul ISO Alpha 3 al țării
Statul de pavilion	FS	F	Informație din mesaj – statul de pavilion
Tipul mesajului	TM	O	Informație din mesaj – tipul de mesaj [ENT, POS, EXI]
Indicativul de apel radio	RC	O	Informație despre navă – indicativul de apel radio internațional al navei
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	F	Informație despre navă - numărul unic al părții contractante (codul ISO 3 al statului de pavilion urmat de număr)
Numărul de înmatriculare extern	XR	O	Informație despre navă – numărul marcat pe flancul navei
Latitudine	LA	O	Informație privind poziția navei – poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS84)
Longitudine	LO	O	Informație privind poziția navei – poziția în grade și minute E/V GGMM (WGS84)
Rută	CO	O	Ruta navei pe scala de 360°
Viteză	SP	O	Viteza navei în zeci de noduri
Data	DA	O	Informație privind poziția navei – data înregistrării poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Informație privind poziția navei – ora înregistrării poziției UTC (HHMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Informație din sistem – indică sfârșitul înregistrării

O = element de informație obligatoriu

F = element de informație facultativ

Fiecare transmisie de date este structurată după cum urmează:

1. caracterele sunt conforme cu standardul ISO 8859,1
2. o bară oblică dublă (//) și codul de câmp SR indică începutul mesajului
3. fiecare element de informație este identificat prin codul său și este separat de celelalte elemente de informație printr-o bară oblică dublă (//)
4. codul de câmp este separat de date printr-o bară oblică unică (/)
5. codul ER urmat de o bară oblică dublă (//) indică sfârșitul mesajului
6. elementele de informație facultative trebuie inserate între începutul și sfârșitul mesajului.









# REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 270/2014 AL CONSILIULUI

din 17 martie 2014

### de modificare a Regulamentului (CE) nr. 889/2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia 2010/788/PESC a Consiliului din 20 decembrie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2008/369/PESC <sup>(1)</sup>,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 889/2005 al Consiliului <sup>(2)</sup> a impus măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo (RDC), în conformitate cu Poziția comună 2005/440/PESC a Consiliului <sup>(3)</sup> și cu Rezoluția 1596 (2005) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) din 18 aprilie 2005 și rezoluțiile ulterioare corespunzătoare ale Organizației Națiunilor Unite (ONU). Poziția comună 2008/369/PESC a Consiliului <sup>(4)</sup> a abrogat Poziția comună 2005/440/PESC. Decizia 2010/788/PESC a Consiliului a abrogat Poziția comună 2008/369/PESC.

- (2) Prin Rezoluția 2136 (2014) din 30 ianuarie 2014, CSONU a decis să prevadă o derogare suplimentară de la embargoul asupra armelor.

- (3) Respectiva măsură intră în domeniul de aplicare al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, sunt necesare acțiuni de reglementare la nivelul Uniunii pentru punerea sa în aplicare, în special în vederea asigurării aplicării uniforme a acesteia de către operatorii economici din toate statele membre.

- (4) Regulamentul (CE) nr. 889/2005 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

La articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 889/2005 se adaugă următoarea literă:

- „(c) asistență tehnică, finanțare și asistență financiară legate de armele și materialele conexe destinate exclusiv sprijinirii Grupului operativ regional al Uniunii Africane sau utilizării de către acesta.”

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 martie 2014.

Pentru Consiliu

Președintele

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> JO L 336, 21.12.2010, p. 30.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 889/2005 al Consiliului din 13 iunie 2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1727/2003 (JO L 152, 15.6.2005, p. 1).

<sup>(3)</sup> Poziția comună 2005/440/PESC a Consiliului privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2002/829/PESC (JO L 152, 15.6.2005, p. 22).

<sup>(4)</sup> Poziția comună 2008/369/PESC a Consiliului din 14 mai 2008 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2005/440/PESC (JO L 127, 15.5.2008, p. 84).

## REGULAMENTUL (UE) NR. 271/2014 AL CONSILIULUI

din 17 martie 2014

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1183/2005 de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

*Articolul 1*

La articolul 2a din Regulamentul (CE) nr. 1183/2005, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

având în vedere Decizia 2010/788/PESC a Consiliului din 20 decembrie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2008/369/PESC <sup>(1)</sup>,

„(1) Anexa I cuprinde persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele desemnate de Comitetul pentru sancțiuni sau de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite ca:

având în vedere propunerea comună a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

(a) persoane sau entități ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor și măsurile aferente menționate la articolul 1 din Decizia 2010/788/PESC a Consiliului (\*) și la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 889/2005 al Consiliului (\*\*);

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului <sup>(2)</sup> pune în aplicare măsurile prevăzute în Decizia 2010/788/PESC. În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 sunt enumerate persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice în temeiul regulamentului respectiv.

(b) responsabili politici și militari ai grupărilor armate străine care își desfășoară activitatea în Republica Democratică Congo (RDC) și care împiedică dezarmarea și repatrierea sau relocarea voluntară a combatanților care fac parte din aceste grupări;

(2) Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (RCSONU) 2136 (2014) din 30 ianuarie 2014 a modificat criteriile pentru desemnarea persoanelor și a entităților care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute la punctele 9 și 11 din RCSONU 1807 (2008) din 31 martie 2008.

(c) responsabili politici și militari ai milițiilor congoleze, inclusiv cei care primesc sprijin din exteriorul RDC, care împiedică participarea combatanților lor la procesul de dezarmare, demobilizare și reintegrare;

(3) Această măsură intră în domeniul de aplicare al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, sunt necesare acțiuni de reglementare la nivelul Uniunii pentru punerea sa în aplicare, în special în vederea asigurării aplicării uniforme a acesteia de către operatorii economici din toate statele membre.

(d) persoane sau entități care își desfășoară activitatea în RDC și care recrutează sau utilizează copii în cadrul conflictelor armate, încălcând astfel dreptul internațional în materie;

(4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 ar trebui modificat în consecință,

(e) persoane sau entități care își desfășoară activitatea în RDC și care sunt implicate în planificarea și conducerea unor acte îndreptate împotriva copiilor sau femeilor în situații de conflict armat, inclusiv crime și mutilări, violuri și alte violențe sexuale, răpiri, strămutări forțate și atacuri asupra școlilor și spitalelor, precum și persoane sau entități implicate în participarea la astfel de acte;

<sup>(1)</sup> JO L 336, 21.12.2010, p. 30.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului din 18 iulie 2005 de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo (JO L 193, 23.7.2005, p. 1).

(f) persoane sau entități care împiedică accesul la ajutoarele umanitare sau distribuirea acestora în RDC;

- (g) persoane sau entități care sprijină grupările armate din RDC prin comerțul ilegal cu resurse naturale, inclusiv cu aur sau cu specii sălbatice de faună și floră, precum și cu produse derivate din specii sălbatice;
- (h) persoane sau entități care acționează în numele sau sub conducerea unei persoane sau entități desemnate, sau acționează în numele sau sub conducerea unei entități deținute sau controlate de către o persoană sau o entitate desemnată;
- (i) persoane sau entități care planifică, conduc sau sponsorizează atacuri împotriva forțelor de menținere a păcii ale Misiunii Organizației Națiunilor Unite pentru stabilizare în Republica Democratică Congo (MONUSCO) sau care participă la aceste atacuri;
- (j) persoane sau entități care furnizează sprijin financiar, material sau tehnologic ori bunuri sau servicii unei persoane sau entități desemnate sau în sprijinul acesteia.

(\*) Decizia 2010/788/PESC a Consiliului din 20 decembrie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2008/369/PESC (JO L 336, 21.12.2010, p. 30).

(\*\*) Regulamentul (CE) nr. 889/2005 al Consiliului din 13 iunie 2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1727/2003 (JO L 152, 15.6.2005, p. 1)."

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 martie 2014.

Pentru Consiliu  
Președintele  
C. ASHTON

## REGULAMENTUL (UE) NR. 272/2014 AL COMISIEI

din 17 martie 2014

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 297/95 al Consiliului în ceea ce privește ajustarea taxelor datorate Agenției Europene pentru Medicamente în funcție de rata inflației**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 297/95 al Consiliului din 10 februarie 1995 privind taxele datorate Agenției Europene pentru Evaluarea Medicamentelor<sup>(1)</sup>, în special articolul 12 al cincilea paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 67 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(2)</sup>, veniturile Agenției Europene pentru Medicamente (denumită în continuare „agenția”) constau într-o contribuție a Uniunii și în taxe achitate de întreprinderi agenției. Regulamentul (CE) nr. 297/95 stabilește categoriile și nivelurile acestor taxe.
- (2) Taxele respective ar trebui actualizate în raport cu rata inflației din 2013. Rata inflației din Uniune, astfel cum a fost publicată de Biroul Statistic al Uniunii Europene (Eurostat), a fost de 1,5 % în 2013.
- (3) Din motive de simplitate, nivelurile ajustate ale taxelor ar trebui să fie rotunjite la cel mai apropiat multiplu de 100 EUR.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 297/95 ar trebui modificat în consecință,
- (5) Din motive de securitate juridică, prezentul regulament nu ar trebui să se aplice cererilor valabile care sunt în curs de examinare la 1 aprilie 2014.
- (6) În conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 297/95, actualizarea trebuie să devină aplicabilă de la 1 aprilie 2014. Prin urmare, este indicat ca prezentul regulament să intre în vigoare în regim de urgență și să se aplice de la data menționată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 297/95 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se modifică după cum urmează:

(i) litera (a) se modifică după cum urmează:

— la primul paragraf, „274 400 EUR” se înlocuiește cu „278 500 EUR”;

— la al doilea paragraf, „27 500 EUR” se înlocuiește cu „27 900 EUR”;

— la al treilea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;

(ii) litera (b) se modifică după cum urmează:

— la primul paragraf, „106 500 EUR” se înlocuiește cu „108 100 EUR”;

— la al doilea paragraf, „177 300 EUR” se înlocuiește cu „180 000 EUR”;

— la al treilea paragraf, „10 600 EUR” se înlocuiește cu „10 800 EUR”;

— la al patrulea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;

(iii) litera (c) se modifică după cum urmează:

— la primul paragraf, „82 400 EUR” se înlocuiește cu „83 600 EUR”;

— la al doilea paragraf, „20 600 EUR–61 800 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR–62 700 EUR”;

— la al treilea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;

(b) alineatul (2) se modifică după cum urmează:

(i) primul paragraf de la litera (a) se modifică după cum urmează:

— „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;

<sup>(1)</sup> JO L 35, 15.2.1995, p. 1.<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comune privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente (JO L 136, 30.4.2004, p. 1).

- (ii) litera (b) se modifică după cum urmează:
- la primul paragraf, „82 400 EUR” se înlocuiește cu „83 600 EUR”;
  - la al doilea paragraf, „20 600 EUR–61 800 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR–62 700 EUR”;
- (c) la alineatul (3), „13 600 EUR” se înlocuiește cu „13 800 EUR”;
- (d) la alineatul (4), „20 600 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR”;
- (e) la alineatul (5), „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
- (f) alineatul (6) se modifică după cum urmează:
- (i) la primul paragraf, „98 400 EUR” se înlocuiește cu „99 900 EUR”;
  - (ii) la al doilea paragraf, „24 500 EUR–73 800 EUR” se înlocuiește cu „24 900 EUR–74 900 EUR”.
2. La articolul 4, „68 400 EUR” se înlocuiește cu „69 400 EUR”.
3. Articolul 5 se modifică după cum urmează:
- (a) alineatul (1) se modifică după cum urmează:
- (i) litera (a) se modifică după cum urmează:
    - la primul paragraf, „137 300 EUR” se înlocuiește cu „139 400 EUR”;
    - la al doilea paragraf, „13 600 EUR” se înlocuiește cu „13 800 EUR”;
    - la al treilea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
    - al patrulea paragraf se modifică după cum urmează:
      - „68 400 EUR” se înlocuiește cu „69 400 EUR”;
      - „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
  - (ii) litera (b) se modifică după cum urmează:
    - la primul paragraf, „68 400 EUR” se înlocuiește cu „69 400 EUR”;
    - la al doilea paragraf, „116 000 EUR” se înlocuiește cu „117 700 EUR”;
    - la al treilea paragraf, „13 600 EUR” se înlocuiește cu „13 800 EUR”;
    - la al patrulea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
    - al cincilea paragraf se modifică după cum urmează:
      - „34 300 EUR” se înlocuiește cu „34 800 EUR”;
      - „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
- (b) alineatul (2) se modifică după cum urmează:
- (i) litera (a) se modifică după cum urmează:
    - „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
  - (ii) litera (b) se modifică după cum urmează:
    - la primul paragraf, „41 100 EUR” se înlocuiește cu „41 700 EUR”;
    - la al doilea paragraf, „10 300 EUR–30 900 EUR” se înlocuiește cu „10 500 EUR–31 400 EUR”;
    - la al treilea paragraf, „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
- (c) la alineatul (3), „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
- (d) la alineatul (4), „20 600 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR”;
- (e) la alineatul (5), „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”;
- (f) alineatul (6) se modifică după cum urmează:
- (i) la primul paragraf, „32 800 EUR” se înlocuiește cu „33 300 EUR”;
  - (ii) la al doilea paragraf, „8 200 EUR–24 500 EUR” se înlocuiește cu „8 300 EUR–24 900 EUR”.
4. La articolul 6, „41 100 EUR” se înlocuiește cu „41 700 EUR”.
5. Articolul 7 se modifică după cum urmează:
- (a) la primul paragraf, „68 400 EUR” se înlocuiește cu „69 400 EUR”;
  - (b) la al doilea paragraf, „20 600 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR”.
6. Articolul 8 se modifică după cum urmează:
- (a) alineatul (1) se modifică după cum urmează:
    - (i) la al doilea paragraf, „82 400 EUR” se înlocuiește cu „83 600 EUR”;



- (ii) la al treilea paragraf, „41 100 EUR” se înlocuiește cu „41 700 EUR”;
- (iii) la al patrulea paragraf, „20 600 EUR–61 800 EUR” se înlocuiește cu „20 900 EUR–62 700 EUR”;
- (iv) la al cincilea paragraf, „10 300 EUR–30 900 EUR” se înlocuiește cu „10 500 EUR–31 400 EUR”;
- (b) alineatul (2) se modifică după cum urmează:
- (i) la al doilea paragraf, „274 400 EUR” se înlocuiește cu „278 500 EUR”;
- (ii) la al treilea paragraf, „137 300 EUR” se înlocuiește cu „139 400 EUR”;
- (iii) la al cincilea paragraf, „3 000 EUR–236 500 EUR” se înlocuiește cu „3 000 EUR–240 000 EUR”;
- (iv) la al șaselea paragraf, „3 000 EUR–118 400 EUR” se înlocuiește cu „3 000 EUR–120 200 EUR”;
- (c) la alineatul (3), „6 900 EUR” se înlocuiește cu „7 000 EUR”.

#### Articolul 2

Prezentul regulament nu se aplică cererilor valabile în curs de examinare la 1 aprilie 2014.

#### Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 aprilie 2014.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 martie 2014.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

---

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 273/2014 AL COMISIEI****din 17 martie 2014****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 martie 2014.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jerzy PLEWA

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	IL	145,0
	MA	71,0
	TN	89,5
	TR	104,1
	ZZ	102,4
0707 00 05	EG	182,1
	MA	182,1
	TR	142,4
	ZZ	168,9
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	40,0
	TR	93,4
	ZZ	66,7
0805 10 20	EG	51,1
	IL	67,9
	MA	53,9
	TN	51,4
	TR	59,6
	ZA	62,5
	ZZ	57,7
0805 50 10	TR	72,1
	ZZ	72,1
0808 10 80	AR	94,0
	CL	132,6
	CN	94,7
	MK	30,8
	US	175,3
	ZZ	105,5
0808 30 90	AR	102,1
	CL	169,7
	CN	74,5
	TR	158,2
	US	211,0
	ZA	93,0
	ZZ	134,8

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

## DECIZII

## DECIZIA 2014/147/PESC A CONSILIULUI

din 17 martie 2014

## de modificare a Deciziei 2010/788/PESC privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

2. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

„Articolul 3

întrucât:

Se impun măsuri restrictive, astfel cum sunt prevăzute la articolul 4 alineatul (1) și la articolul 5 alineatele (1) și (2), împotriva următoarelor persoane și, după caz, a următoarelor entități desemnate de Comitetul pentru sancțiuni:

- (1) La 20 decembrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/788/PESC.<sup>(1)</sup>
- (2) La 30 ianuarie 2014, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) a adoptat Rezoluția 2136 (2014) privind situația din Republica Democratică Congo (R.D. Congo). Această rezoluție prevede o derogare suplimentară la măsura privind armele și materialele conexe și modifică criteriile de desemnare cu privire la restricțiile de călătorie și la înghețarea fondurilor, astfel cum au fost impuse prin Rezoluția 1807 (2008) CSONU din 31 martie 2008.
- (3) Sunt necesare acțiuni suplimentare din partea Uniunii pentru a pune în aplicare anumite măsuri.
- (4) Prin urmare, decizia 2010/788/CFSP ar trebui modificată în consecință,

— persoanele sau entitățile ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor și măsurile conexe menționate la articolul 1;

— responsabilii politici și militari ai grupărilor armate străine care își desfășoară activitatea în R.D. Congo și care se opun dezarmării și repatrierii sau relocării voluntare a combatanților care fac parte din aceste grupări;

— responsabilii politici și militari ai milițiilor congoleze, inclusiv cei care primesc sprijin din exteriorul R.D. Congo și care împiedică participarea combatanților lor la procesul de dezarmare, demobilizare și reintegrare;

— persoanele sau entitățile care își desfășoară activitatea în R.D. Congo și care recrutează sau angajează copii în conflicte armate, încălcând astfel dreptul internațional în vigoare;

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## Articolul 1

Decizia 2010/788/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2 alineatul (1), se introduce următoarea literă:

„(d) furnizarea, vânzarea sau transferul de arme și de orice materiale conexe sau furnizarea de asistență financiară sau tehnică sau de formare profesională legate de acestea, destinate exclusiv sprijinirii sau utilizării de către Grupul operativ regional al Uniunii Africane.”

— persoanele sau entitățile care își desfășoară activitatea în R.D. Congo și care sunt implicate în planificarea, conducerea sau participarea la acte cu privire la copii sau femei în situații de conflict armat, inclusiv crime și mutilări, violuri și alte violențe sexuale, răpiri, deplasare forțată, precum și atacuri asupra școlilor și spitalelor;

— persoanele sau entitățile care împiedică accesul la ajutoarele umanitare sau distribuirea acestora în R.D. Congo;

— persoanele sau entitățile care sprijină grupurile armate din R.D. Congo prin comerțul ilicit al resurselor naturale, inclusiv aur sau animale sălbatice, precum și produse derivate din animalele sălbatice;

<sup>(1)</sup> Decizia 2010/788/PESC a Consiliului din 20 decembrie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo și de abrogare a Poziției comune 2008/369/PESC (JO L 336, 21.12.2010, p. 30).

- persoanele sau entitățile care acționează în numele sau la ordinele unei persoane sau entități desemnate sau care acționează în numele sau la ordinele unei entități deținute sau controlate de o persoană fizică sau de o entitate desemnată;
- persoanele sau entitățile care planifică, conduc, sponsorizează sau participă la atacuri împotriva forțelor de menținere a păcii din cadrul Misiunii Organizației Națiunilor Unite pentru stabilizare în Republica Democrată Congo (MONUSCO);
- persoanele sau entitățile care furnizează sprijin financiar, material sau tehnologic, precum și bunuri sau servicii, unei persoane sau unei entități desemnate sau în sprijinul acestora.

Persoanele și entitățile relevante sunt enumerate în anexă.”

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 17 martie 2014.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
C. ASHTON





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO